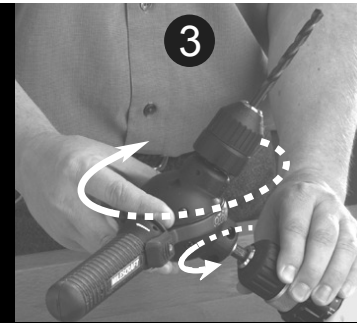


#1300 **Orbiter**



**(GB)** SAFETY WARNING: ALWAYS lock the Orbiter securely in place before drilling. Follow your manufacturer's instructions for safety when using this attachment. Always wear protective eyewear when operating power tools. Always keep hands at a safe distance from spindles and cutting tools. Always disconnect power tool from outlet before attaching Orbiter. Your Orbiter comes with the handle in an unlocked position. Assembly instructions →

Insert drill bit into the Orbiter chuck and tighten.

Insert Orbiter's hex end into any 3/8" (9,5mm) or larger drill chuck and tighten.

Hold the drill securely and rotate the Orbiter halves and/or handle of the orbiter to place the drill bit at the desired drilling angle.

Rotate the adjusting handle clockwise until it moves to the locked position, locking the Orbiter at the desired angle.

To change the positioning, pull the thumb release back and twist the handle in a counter-clockwise position. Repeat steps 3 and 4.

**(F)** Avertissement de sécurité : TOUJOURS fixer correctement l'Orbiter en place avant de percer. Suivez les instructions de sécurité du fabricant lorsque vous utilisez cet accessoire. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez des outils sous tension. Tenez toujours vos mains à distance des broches et des outils tranchants. Débranchez toujours l'outil sous tension du secteur avant de fixer l'Orbiter. Votre Orbiter est livré avec la poignée en position déverrouillée. Instructions d'utilisation →

Insérez le foret dans le mandrin de l'Orbiter et serrez.

Insérez l'extrémité hexagonale de l'Orbiter dans un mandrin porte-foret 3/8" ou plus et serrez.

Maintenez fermement le foret et tournez les deux moitiés de l'Orbiter et / ou la poignée de l'Orbiter afin de placer le foret selon l'angle de perçage souhaité.

Tournez la poignée de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle atteigne sa position verrouillée, bloquant ainsi l'Orbiter à l'angle souhaité.

Pour changer la position, tirez le taquet de déverrouillage en arrière et tournez la poignée vers une position dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répétez les étapes 3 et 4.

**(E)** Advertencias de seguridad: trabe siempre bien el Orbiter antes de taladrar. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de su herramienta cuando use este accesorio. Siempre que utilice herramientas eléctricas póngase gafas de protección. Mantenga siempre las manos a una distancia segura de los mandriles y herramientas de corte. Desenchufe siempre la herramienta eléctrica antes de acoplar el Orbiter. El Orbiter viene con el mango en una posición destrabada Instrucciones de uso →

Introduzca la broca en el portabrocas del Orbiter y apriétedla

Introduzca el extremo hexagonal del Orbiter en cualquier portabrocas de 3/8" o mayor y apriétedlo

Sujete bien el taladro y gire las mitades del Orbiter y el mango para colocar la broca en el ángulo de perforación deseado

Gire el mango de ajuste hacia la derecha hasta la posición trabada, bloqueando el Orbiter en el ángulo deseado

Para cambiar la posición, tire hacia atrás del trinquete accionado con el pulgar y gire el mango a una posición a la izquierda. Repita los pasos 3 y 4.

**(D)** Sicherheitswarnung: den Orbiter vor dem Bohren IMMER sicher arretieren. Bei der Benutzung dieses Bohrmaschinenaufsatzes die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des Bohrmaschinen-Herstellers beachten. Bei der Arbeit mit Bohrmaschinen immer eine Schutzbrille tragen. Die Hände nicht in die Nähe von Bohrspindeln und Schneidwerkzeugen bringen. Vor der Montage des Orbiters den Netzstecker der Bohrmaschine ziehen. Das Griffstück Ihres Orbiters wird in der Stellung "nicht verriegelt" geliefert Gebrauchsanleitung →

Den Bohrer ins Futter des Orbiters einsetzen und einspannen

Den Orbiter mit dem Sechskantende in ein 3/8" oder größeres Bohrfutter einsetzen und einspannen

Die Bohrmaschine festhalten und die Hälften des Orbiters und/oder das Griffstück des Orbiters drehen, bis der Bohrer sich im gewünschten Bohrwinkel befindet

Den Einstellgriff im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet und den Orbiter im gewünschten Winkel verriegelt

Zum Ändern der Positionierung die Verriegelung mit dem Daumen zurückschieben und das Griffstück gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Schritte 3 und 4 wiederholen.

Service D / CH / A Baier - Werkzeuge  
T: 07231-984182 Email: info@baier-tool.de

**(I)** Avvertenza sulla sicurezza: Bloccare SEMPRE Orbiter saldamente in posizione prima della trapanatura. Seguire le istruzioni sulla sicurezza del produttore quando di utilizza questo accessorio. Indossare sempre occhiali protettivi quando si azionano attrezzi elettrici. Tenere sempre le mani a distanza di sicurezza dai mandrini e dagli attrezzi da taglio. Scollegare sempre gli attrezzi elettrici dalla presa prima di collegare Orbiter. Orbiter è fornito con la maniglia sbloccata Istruzioni per il funzionamento →

Inserire la punta del trapano nel portapunte di Orbiter e serrare.

Inserire l'estremità esagonale di Orbiter in un portapunte qualsiasi da 3/8" o più grande e serrare

Tenere saldamente il trapano e ruotare le metà di Orbiter e/o la rispettiva maniglia per posizionare la punta del trapano con l'angolazione di trapanatura desiderata

Ruotare la maniglia di regolazione in senso orario finché non si trova nella posizione bloccata, fissando l'Orbiter all'angolazione desiderata

Per modificare la posizione, tirare indietro il dispositivo di sgancio e ruotare la maniglia in senso antiorario. Ripetere le fasi 3 e 4.

# #1300 Orbiter

	1	2	3	4	5
<p><b>(P)</b> Advertência de segurança: bloqueie SEMPRE o Orbiter firmemente na respectiva posição antes de iniciar a furação. Siga as instruções de segurança do fabricante para a utilização deste acessório. Sempre que usar ferramentas eléctricas, deve utilizar protecção para os olhos. Mantenha as mãos sempre uma distância segura da bucha e ferramenta de corte, para não lhes tocar. Antes de acoplar o Orbiter, desligue sempre a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação. O seu Orbiter é fornecido com o punho em posição desbloqueada</p> <p>Instruções de funcionamento →</p>	<p>Insira a broca na bucha do Orbiter e aperte-a.</p>	<p>Insira a extremidade sextavada do Orbiter em qualquer bucha de 3/8", ou superior, e aperte-a.</p>	<p>Segure firmemente a broca e rode as metades do Orbiter e/ou o seu punho para posicionar a broca com o ângulo de furação desejado</p>	<p>Rode o punho de ajuste no sentido horário até alcançar a posição de bloqueio, fixando o Orbiter com o ângulo desejado.</p>	<p>Para modificar o posicionamento, desloque para trás o botão de libertação com o polegar e rode o punho no sentido anti-horário. Repita os passos 3 e 4.</p>
<p><b>(DK)</b> Advarsel angående sikkerhed: LÅS ALTID Orbiter sikkert på plads, før du borer. Følg producentens sikkerhedsanvisninger, når du bruger denne anordning. Benyt altid beskyttelsesbriller, når du anvender elværktøj. Hold altid hænderne i sikker afstand af spindler og skæreværktøj. Fjern altid elværktøjet fra strømudtaget, før du monterer Orbiter. Orbiter leveres med håndtaget i løsnet stilling</p> <p>Betjeningsanvisninger →</p>	<p>Sæt boret ind i Orbiter-borepatronen og spænd til.</p>	<p>Sæt Orbiters sekskantede ende ind i en 3/8" eller større borepatron og spænd til.</p>	<p>Hold fast om boremaskinen og drej de to Orbiter-halvdele og/eller håndtaget på Orbiter, så boret placeres i den ønskede borevinkel.</p>	<p>Drej justeringshåndtaget med uret, indtil det går i låst stilling, så Orbiter låses fast i den ønskede vinkel.</p>	<p>For at skifte stilling skal du skubbe fingerudløseren bagud og dreje håndtaget mod uret. Gentag trin 3 og 4.</p>
<p><b>(FI)</b> Varoitus: Lukitse Orbiter AINA kunnolla paikalleen ennen poraamista. Noudata valmistajan turvaohjeita, kun käytät tätä lisälaitetta. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi sähkötyökaluja. Pidä kädet aina turvallisen välimatkan päässä karoista ja leikkaustyökaluista. Irrota sähkötyökalu aina sähköverkosta, ennen kuin kiinnität Orbiterin. Orbiterin kahva on lukitsemattomassa asennossa</p> <p>Käyttöohjeet →</p>	<p>Työnnä poranterä Orbiterin istukkaan ja kiristä.</p>	<p>Työnnä Orbiterin kuusiopää mihin tahansa 3/8"-kokoiseen tai suurempaan poran istukkaan ja kiristä.</p>	<p>Asenna poranterä haluttuun porauskulmaan pitämällä poraa tukevasti paikallaan ja pyörittämällä Orbiterin puolikkaita ja/tai Orbiterin</p>	<p>Pyöritä säätökahvaa myötäpäivään, kunnes se siirtyy lukitusasentoon lukitettua Orbiterin haluttuun kulmaan.</p>	<p>Jos haluat muuttaa porauskulmaa, vedä laukaisinta taakse ja kierrä kahvaa vastapäivään. Toista kohdat 3 ja 4.</p>
<p><b>(N)</b> Sikkerhetsadvarsel: Lås ALLTID Orbiter forsvarlig på plass før boring. Følg produsentens sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av denne forsatsen. Bruk alltid øyebeskyttelse ved bruk av elektroverktøy. Hold alltid hendene på sikker avstand fra spindler og skjæreverktøy. Koble alltid elektroverktøyet fra stikkontakt før montering av Orbiter. Orbiter leveres med håndtaket i ulåst stilling</p> <p>Instruksjoner for bruk →</p>	<p>Sett inn borbits i Orbiter-chucken og trekk til</p>	<p>Sett inn Orbiters sekskantende i en 3/8-tommers eller større borechuck og trekk til</p>	<p>Hold bormaskinen forsvarlig fast og drei Orbiter-halvdelen og/eller håndtaket på Orbiter, slik at borbit-sen plasseres i ønsket</p>	<p>Drei justeringshåndtaket med klokken inntil det låses i stilling. Dermed låses Orbiter i ønsket vinkel</p>	<p>Endre posisjonen ved å trekke frikoblingsmekanismen bakover og vri håndtaket mot klokken. Gjenta trinnene 3 og 4</p>
<p><b>(S)</b> VARNING! Se ALLTID till att Orbiter sitter fast ordentligt innan du börjar borra. Följ alltid tillverkarens säkerhetsanvisningar när du använder tillbehöret. Använd alltid skyddsglasögon när du jobbar med elverktyg. Håll händerna på säkert avstånd från spindlar och skärande verktyg. Dra alltid ur kontakten ur uttaget innan du sätter på Orbiter. Orbiter levereras med handtaget löst</p> <p>Bruksanvisning →</p>	<p>Sätt i borret i Orbiter-chucken och dra åt</p>	<p>Sätt i Orbiter:s insexände i en 3/8"-chuck eller större och dra åt</p>	<p>Håll bormaskinen ordentligt och vrid Orbiter-halvorna och/eller handtaget på Orbiter, så att borret får den vinkel du vill ha</p>	<p>Vrid inställningshandtaget medurs till låsläget, så att du låser Orbiter i den vinkel du vill ha</p>	<p>Vill du ändra läge, dra tumknappen bakåt och vrid handtaget moturs. Upprepa steg 3 och 4.</p>
<p><b>(NL)</b> Voor uw veiligheid: de Orbiter moet ALTIJD worden vergrendeld voor het gebruik. De veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant opvolgen alvorens dit materiaal te gebruiken. Altijd oogbescherming dragen met elektrisch gereedschap. Altijd uw handen op veilige afstand van assen en snijwerktuigen houden. Altijd de stekker uit het stopcontact trekken om de Orbiter aan te brengen. De Orbiter wordt geleverd met de hendel in een onvergrendelde positie</p> <p>Gebruiksaanwijzing →</p>	<p>De boorbit in de Orbiter houder steken en vastzetten</p>	<p>Het zes-kante einde van de Orbiter in een 3/8" of grotere boorhouder steken en vastzetten</p>	<p>De boor stevig vasthouden en de helften en/of hendel van de Orbiter draaien om de boorbit op de gewenste boorhoek te stellen</p>	<p>De stelhendel met de klok mee draaien (rechtsom) tot in de vergrendelde stand om de Orbiter in de gewenste hoek vast te zetten</p>	<p>De duimgrendel naar achteren trekken en de hendel tegen de klok in (linksom) verstellen om de positie te wijzigen. De stappen 3 en 4 herhalen.</p>
<p><b>(GR)</b> Προειδοποίηση ασφαλείας: Ασφαλιζέτε ΠΑΝΤΑ το Orbiter πριν από τις εργασίες διάτρησης. Για λόγους ασφαλείας, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή, όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή. Κατά τη χρήση των εργαλείων, να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Διατηρείτε πάντα μια απόσταση ασφαλείας μεταξύ των χεριών σας και των αξόνων ή των εργαλείων κοπής. Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την πρίζα πριν από τη σύνδεση του Orbiter. Το Orbiter παρέχεται με τη λαβή σε μη ασφαλισμένη θέση</p> <p>Οδηγίες χρήσης →</p>	<p>Τοποθετήστε το κοπτικόδιάτρησης στο σφιγκτήρα Orbiter και σφίξτε το</p>	<p>Τοποθετήστε το άκρο του εξάγωνου στελέχους του Orbiter σε ένα σφιγκτήρα 3/8" ή μεγαλύτερο και σφίξτε το</p>	<p>Κρατήστε σταθερά το τρυπάνι και περιστρέψτε τα δύο τμήματα του Orbiter και/ή τη λαβή του Orbiter, ώστε το κοπτικό διάτρησης να λάβει την επιθυμητή γωνία διάτρησης</p>	<p>Στρέψτε τη λαβή προσαρμογής δεξιόστροφα, μέχρι να μετακινηθεί στη θέση κλειδώματος, ασφαρίζοντας το Orbiter στην επιθυμητή γωνία</p>	<p>Για να αλλάξετε τη θέση, τραβήξτε προς τα πίσω το μάνταλο ασφαλείας και στρέψτε τη λαβή αριστερόστροφα. Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4.</p>